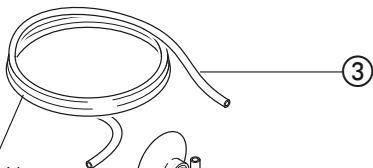
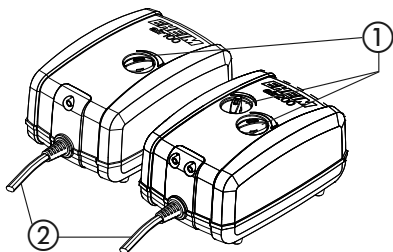




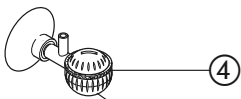
air pump 100 200 400

- | | |
|----|----------------------------------|
| de | Aquarium-Durchlüfter |
| en | Aquarium aerator |
| fr | Aérateur d'aquarium |
| nl | Aquarium-beluchtingspomp |
| sv | Akvarieluftpump |
| no | Akvarie-lufteapparat |
| fn | Akvaario-tuuletin |
| da | Cirkulationsapparat til akvarier |
| it | Iniettore d'aria per acquario |
| es | Bomba de aire para acuario |
| pt | Bomba de ar para aquário |
| el | Αεραντλία ενυδρείου |
| cs | Vzduchovací ěrpadlo |
| hu | Akvárium levegőztető |
| pl | Napowietrzacz do akwariów |
| sk | Vzduchovacie ěrpadlo |
| sl | Akvarijski prezračevalnik |
| ro | Aerator pentru acvariu |
| tr | Akvaryum Havalandırma Sistemi |
| ru | Аквариумный компрессор |
| bg | Вентилатор за аквариум |
| zh | 水族箱氧气泵 |

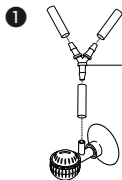
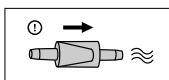
A



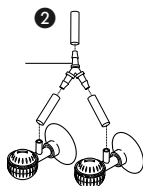
ø 6 mm / 0,24 in
(air pump 100 1m / 39,37 in)
(air pump 200 / 400 2m / 78,74 in)

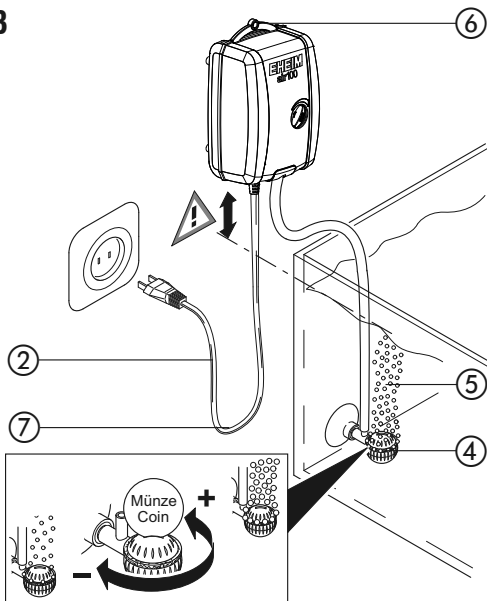


air pump 100 1x
air pump 200 / 400 2x



air pump 200 / 400 1x



B**C**

trol edin ve kirlilik derecesine göre değiştirin.

- EHEIM hava taşının ④ keçe rondelası bir süre sonra sertleşebilir ve tıkanabilir. Bu durum, hava performansını düşüren ve membranlardaki aşınmayı artıran bir karşı basıncın yükselmesine yol açar. Bu nedenle, EHEIM hava taşındaki keçe rondela düzenli olarak değiştirilmelidir.

Русский

EHEIM

air pump 100 (арт. № 3701)

air pump 200 (арт. № 3702)

air pump 400 (арт. № 3704)

Модель: см. фирменную табличку на корпусе двигателя

Благодарим Вас

за приобретение Вашего нового аквариумного компрессора EHEIM. Вы приняли решение в пользу высококачественного изделия от фирмы EHEIM. Аквариумный компрессор EHEIM air pump прошел высококачественную обработку и очень надежен в эксплуатации. Новая конструкция корпуса гарантирует минимальный шум при работе прибора. Компрессор EHEIM air pump, оснащенный воздушным шлангом и диффузором, может использоваться в аквариуме для различных задач.

Примеры применения: насыщение воды в аквариуме кислородом, эксплуатация фильтров или декоративных элементов, работающих от воздуха, или для создания водяного потока. Перед началом эксплуатации Вашего компрессора EHEIM air pump или перед проведением технического обслуживания просим Вас внимательно ознакомиться с этой инструкцией по эксплуатации.

Указания за безопасност



Перед пуском данного устройства в эксплуатацию внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдать указания по технике безопасности. Обязательно хорошо сохранять настоящее руководство по эксплуатации.



Никогда не прикасайтесь к сетевому штекеру мокрыми руками.



Перед проведением технического обслуживания выключите все приборы в аквариуме или вытащите сетевой штекер! Сетевой кабель ② в случае повреждения заменяется производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом, чтобы исключить опасность поражения током.



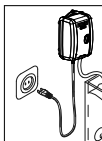
Применять только в закрытых помещениях для аквариумов.



Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или если их научили безопасному обращению с прибором, и они понимают исходящие от него опасности. Детям нельзя играть с прибором. Очистка и пользовательское техобслуживание не подлежат выполнению детьми без присмотра.



Для Вашей собственной безопасности рекомендуем подсоединительный кабеля свернуть петлей, чтобы избежать попадания в розетку возможно текущей по кабелю воды. При использовании распределительной штепсельной розетки или отдельного блока питания необходимо располагать их выше подсоединения насоса к сети.



Соединительный провод даннго прибора запрещено заменять.



Для защиты от высокого напряжения прикосновения электропроводка должна быть защищена автоматическим выключателем, действующим при появлении тока повреждения или тока утечки с током срабатывания не более 30 мА. Про-консультируйтесь с Вашим электриком.



Не мыть устройство (или части его) в моечной машине. Не устройство к мойке в посудомоечных машинах!



Данное изделие не выбрасывать с обычным домашним мусором. Сдайте изделие в местный пункт сбора и утилизации.

CE Изделие одобрено соответствующими национальным инструкциям и директивам и соответствует нормам ЕС.

Принцип действия

① Регулятор (объем воздуха) ② сетевой кабель ③ воздушный шланг ④ диффузор ⑤ регулятор рассеивания воздушного потока ⑥ ушко для крепления на стене ⑦ капельная петля ⑧ нескользящие опоры и ибросгаситель ⑨ воздушный фильтр

Ввод в эксплуатацию

- Проверьте прибор на повреждения и комплектность.

Установка:

- Всегда выше уровня воды и за пределами аквариума (илл. В). Таким образом предотвращается вероятность стока воды в воздушный насос.
- Не размещайте на аквариуме или над аквариумом. Выберите место монтажа или установки таким образом, чтобы исключить вероятность падения или „смещения“ компрессора в воду. Рекомендация: Монтаж с ушком для крепления на стене (илл.В).
- Обрежьте шланг ③ до необходимой длины и подсоедините диффузор ④ к аквариумному компрессору. Разместите диффузор в аквариуме на присоске (илл. В). Если к компрессорам типа EHEIM air pump 200 и 400 с двумя воздушными разъемами, подключается только одно устройство, следует воспользоваться тройником, который можно приобрести в специализированном магазине. Работа воздушного разъема “вхолостую”, т.е. без шланга и диффузора, категорически не допускается!
- Разместите диффузор ④ в аквариуме .
- Вставьте сетевой штекер в розетку. Обратите внимание на уровень воды и расположение капельной петли ⑦! (илл. В)

Регулировка объема воздуха

- Настройте нужный объем воздуха вращением регулятора ①.

- Настройте нужную форму рассеивания воздушного потока ⑤ на диффузоре ④, например, монетой (илл. В).

Уход и очистка

- Воздушный фильтр ⑨ (илл. С) следует регулярно проверять на загрязнение и заменять в зависимости от степени загрязнения.
- Войлочная прокладка диффузора EHEIM ④ может через некоторое время засориться и закупориться. Это приводит к повышенному противодавлению, которое сокращает мощность компрессора и увеличивает износ мембраны. В связи с этим регулярно меняйте войлочную прокладку диффузора EHEIM.

Български

EHEIM

air pump 100 (артикулен номер 3701)

air pump 200 (артикулен номер 3702)

air pump 400 (артикулен номер 3704)

Модел: виж табелата за тип на моторното тяло

Много благодарим

за закупуването на новия Ви вентилатор за аквариум EHEIM. Избрали сте качествен продукт от EHEIM. Аквариумният вентилатор на EHEIM помпа за въздух е с високо качество и работи изключително надеждно. Новият дизайн на корпуса гарантира безшумна работа. Вентилаторът за аквариум EHEIM може да се използва за голямо разнообразие от задачи в аквариума.

Примери за приложение: Обогаляване с кислород на водата в аквариума, работа на въздушни филтри или декоративни елементи или за генериране на воден поток. Преди да пуснете Вашата помпа за въздух EHEIM в експлоатация или да извършите работи по поддръжката, моля, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация.

Инструкции за безопасност

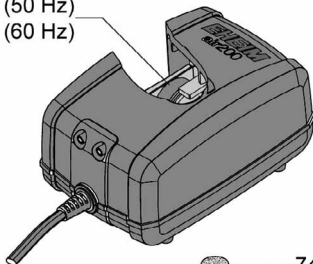


Преди да използвате това устройство, внимателно прочетете и следвайте тези инструкции за експлоатация и инструкциите за безопасност. Съхранявайте инструк-

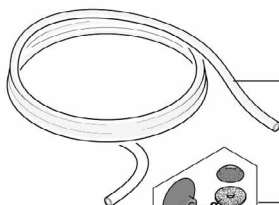
EHEIM <i>air pump</i>	100	200	400
	Typ 3701	Typ 3702	Typ 3704
230 - 240 V ~ l/h	100	2x 100	2x 200
120 V ~ US gal/hr	26,4	2x 26,4	2x 52,8

7619788 (50 Hz)

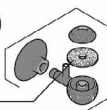
7619798 (60 Hz)



7400030



4002943



4002650

7400030

4002950



7249898

**Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.**

**Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.**

**Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.**

The logo consists of the word "EHEIM" in a bold, italicized, sans-serif font. The letters are black and set against a light gray rectangular background.

EHEIM GmbH & Co. KG

Plochingen Str. 54

73779 Deizisau

Germany

Tel. +49 7153/70 02-01

Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.com